

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

PARA PAMPLONA: Un mes, 1'25 pesetas; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.
FUERA DE PAMPLONA: Trimestre, 4 ptas.; semestre, 7'50; año, 14 ptas.
EXTRANJERO: Trimestre, 10 pesetas; semestre, 18; año, 35.
El pago será adelantado.

El Eco de Navarra

PRECIOS DE INSERCIÓN

Asocios en primera plana, 1 peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios preferentes tercera plana, 0'15; anuncios en cuarta plana, 0'07 línea sencilla.
Esquelas mortuorias, según sujeción.
Comunicados y remitidos, desde 0'25 á 25 ptas. línea.

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continúa el abono.

DIARIO INDEPENDIENTE.—Dos ediciones NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración e Imprenta, paseo de Valencia, 36, y calle de San Gregorio, número 25, bajos.

Muy plausible

Muy plausible es la campaña emprendida en Navarra con generoso entusiasmo contra la blasfemia y el mal hablar, campaña que afortunadamente ha tenido su repercusión en las demás regiones españolas...

Creemos sin embargo que esta acción, con ser muy laudable, laudabilísima, no basta á conseguir los fines que se pretenden; creemos que cuando el mal radica en el pueblo hay que extirpar las raíces de ese mal por procedimientos indirectos...

Hay que enseñar al pueblo que el hablar no consiste en repetir interjecciones hediondas.

EN FAVOR DE LOS OBREROS LISIADOS

Una institución belga, que se debería implantar en España.

Precisamente hoy mismo hace el año cúbico y completo, me encontraba visitando una de las instituciones que más me maravillaron, entre las muchas de carácter social y benéfico que puede admirar en el viaje de estudios realizado por varias naciones de Europa...

Esta institución tan digna de encomio por los fines que persigue, la necesidad que satisface, y los excelentes resultados que produce, no es otra que la Escuela de aprendizajes para impedidos y talleres para lisiados de Charleroi (Bélgica)...

Este hombre para quien el extranjero— así sin distinciones— viene á ser una especie de Paraíso terrenal, puesto á la altura del lustrano del cuento, os referirá todo pasadito cuando vió y soñó en el viaje, deduciendo, luego de censurar acerbamente á nuestra patria y á sus gobernantes y de ensalzar en tono pedante á los estadistas de otras naciones, que el único remedio para nuestros males, sería trasladar á España sin pérdida de tiempo todos los organismos e instituciones que florecen en esos países...

Porque á ninguno, fuera de estos individuos, se le ocurre ya cuanto influye la psicología de cada pueblo en el desarrollo y prosperidad de las instituciones que se crean dentro de su territorio; pudiéndose notar á diario que mientras en algunos Estados gozan ciertas entidades del mayor vigor, alcanzan verdadero arraigo dentro de diez minutos...

Los dos tenientes

—¿Es así?—dijo Papillón. —¿El ciudadano Sommes— murmuró Jacquet al oír del vizconde. —¿Está en Bresl? [Está perdido] El vizconde se encogió de hombros, diciendo: —¡Vamos! ¡Es preciso! Después se volvió hacia el marinero, preguntando: —¿Tú y tus amigos estáis á mi disposición? —¡A vida y á muerte!—contestó el provincial con un acento que no permitía dudar de sus palabras. —¿Pues bien! Vas á bajar á juntarte con tus amigos, para decirles que deben pasar á los descamisados. —¡Eh!—dijo sorprendido el provincial. —Los dejaréis que invadan la casa—siguió diciendo el vizconde.—No os alarméis por eso... aquí no encontrarán á nadie. Después os marcháis á la calle de la Chusma llamando al paso á todos vuestros amigos estando allí...

La represión de la trata de blancas

La «Gaceta» ha publicado el convenio internacional relativo á la represión de la trata de blancas. Lo firman, con España, representantes de Austria-Hungría, Bélgica, Brasil, bajo reserva del artículo 8.º; Dinamarca, Francia, Inglaterra, Italia, Países Bajos, Rusia, Sueci y Portugal.

En ese convenio se dispone que debe ser castigado cualquiera que, por satisfacer pasiones ajenas, haya reclutado, inducido ó desencaminado, aunque sea con su consentimiento, una mujer ó una joven menor para la prostitución...

Las partes contratantes se comunicarán, por intermedio del Gobierno de la República francesa, las leyes que hubiesen sido ya promulgadas ó que vinieran á serlo en sus Estados con relación al objeto del presente convenio.

En el protocolo de clausura del convenio se hace constar que los Gobiernos contratantes quedan absolutamente libres de castigar otras infracciones análogas, tales, por ejemplo, como la recluta de mayores de edad, aunque no hubiera fraude ni coacción...

En atención á lo expuesto me decidí á publicar íntegramente los antecedentes de la fundación de la «Escuela provincial de aprendizaje y talleres para impedidos y mutilados por accidentes del trabajo»...

Modas

En las postrimerías de la estación estival, predomina la chaqueta de tono negro, que muy bien podrá combinarse con faldas claras ó de medio tono y sombreros extendidos de raso, con grandes lazos y choux de tul.

Los corpiños de últimos modelos se cortan en dos partes, sobrepóngiéndose y ajustándose de mil maneras una á la otra. El alto dibuja un bolero, un empiece, prestilado; el bajo un corselet, un cinturón, un bolero con puntas.

La moda acepta todo género de tejidos estampados, exigiéndoles que continúen siendo sencillos sus dibujos y produzcan la menor amplitud posible.

Septiembre es el mes de la transición en lo concerniente á la moda, y todo se reduce en esta época del año á bolsos-jos que nos dan una pequeña idea de lo que nos reserva el porvenir.

Respecto á los abrigos de noche, de carruaje, estas creaciones de muselina de seda que han hecho las delicias de todas las mujeres elegantes durante el verano, conservarán muchos sufragios y se llevarán mientras la temperatura sea elevada, como frecuentemente suele ocurrir en Septiembre.

Un modelo entrevistado en un garden party de los más elegantes, era de muselina de seda bordada, en oro y drapé, á semejanza del gandourah turco. La nota exótica de este extraño brigo le ha valido un éxito extraordinario; éxito que se explica en gran parte por la poderosa sujeción de todo lo que sugiere los velos de nuestras hermanas de Oriente...

Correspondencias extranjeras

(Servicio exclusivo de EL ECO DE NAVARRA.)

BERLIN

Los abogados y procuradores alemanes.—En demanda de mejoras.—Próximo concurso general de aeroplanos.—Expectación justificada.—El viaje de la Reina Guillermina.

A imitación del Congreso recientemente celebrado en Rom, se ha reunido ó agrupado en Berlín una Federación de abogados y procuradores de todo el imperio para tratar del mejoramiento de sus condiciones de vida y existencia. Es indiscutible que la situación de la abogacía en Alemania comienza á ser un tanto desairada, tanto más cuanto que el Parlamento por medio de diversas disposiciones...

La represión de la trata de blancas

La «Gaceta» ha publicado el convenio internacional relativo á la represión de la trata de blancas. Lo firman, con España, representantes de Austria-Hungría, Bélgica, Brasil, bajo reserva del artículo 8.º; Dinamarca, Francia, Inglaterra, Italia, Países Bajos, Rusia, Sueci y Portugal.

En ese convenio se dispone que debe ser castigado cualquiera que, por satisfacer pasiones ajenas, haya reclutado, inducido ó desencaminado, aunque sea con su consentimiento, una mujer ó una joven menor para la prostitución...

Las partes contratantes se comunicarán, por intermedio del Gobierno de la República francesa, las leyes que hubiesen sido ya promulgadas ó que vinieran á serlo en sus Estados con relación al objeto del presente convenio.

En el protocolo de clausura del convenio se hace constar que los Gobiernos contratantes quedan absolutamente libres de castigar otras infracciones análogas, tales, por ejemplo, como la recluta de mayores de edad, aunque no hubiera fraude ni coacción...

En atención á lo expuesto me decidí á publicar íntegramente los antecedentes de la fundación de la «Escuela provincial de aprendizaje y talleres para impedidos y mutilados por accidentes del trabajo»...

Notas agrícolas

Mejoras que conviene introducir en el cultivo cereal. El cultivo cereal constituye una de las bases de nuestra economía nacional. Dada su importancia, bien merece que se estudie con detenimiento todo lo que se relaciona con cuestión tan esencial.

Es innegable que en estos diez últimos años algo se ha hecho por intensificar la producción cereal, pero es triste tener que confesar que es un mucho lo que nos queda por hacer.

Los abonos químicos van entrando poco á poco, pero aún aquellos agricultores que los emplean, no los hacen racionalmente.

Los hay que son ciegos partidarios de los fertilizantes azoados, otros de los fosforados y muy pocos que se acuerden de los potásicos.

La Semana Vitícola

Tienen tanta importancia para los viticultores navarros los asuntos que han de desarrollarse en esta Semana Vitícola, que no vacilamos en insistir con nuestros lectores, para que se fijan en cuanto se les advierte á continuación.

Las conferencias tendrán lugar como ayer dijimos en los siguientes puntos: Día 26.—Cintruénigo. Día 27.—Falces. Día 28.—Aiz. Día 29.—Pamplona.

En los tres primeros pueblos se celebrarán las conferencias á las siete de la tarde y en el último ó sea Pamplona se verificarán esos actos á las cinco y media de la tarde en el salón que para este objeto se ha preparado en las Escuelas de San Francisco donde ya tuvieron lugar las sesiones del Congreso Nacional de Viticultura.

En esas reuniones pueden los viticultores preguntar cuanto les interese sobre las materias que son objeto de las conferencias y especialmente en lo referente á vinificación (enyesado, &c.) No podemos menos de repetir cuán importante es para los viticultores de todas...

El vizconde apretó nerviosamente sus crispados dedos.

—¡Oh!—siguió diciendo Jacquet.—No lo sabéis todo aún. Yo he necesitado años para poder llegar á este día de infamias. Al mismo tiempo que manos inocentes presentaban á los jueces pruebas sobre pruebas de vuestra culpabilidad; al mismo tiempo que los agentes del conde de Sommes y de sus amigos pretendían haceros vuestras cómplices, confesando sus pretendidos crímenes, arrastrándoos con ellos al abismo, el conde de Sommes se captaba la confianza del consejero, la de Banca y la de Leonor. —Y la nuestra—interrumpió el vizconde, recordando las visitas de la prisión. —¡Ah! Ese hombre es hábil y fuerte, realmente fuerte. Después de vuestra condena, que hizo tanto ruido, y cuando ya habíais salido para cumplirlo, el conde dejó que se olvidase el asunto y desapareció después algunos meses de la escena del mundo. Durante esta ausencia, que para mí era un ardor, murieron el consejero de Niorres y su cuñada. —Envenenados también, ¿verdad? —Esa es mi convicción; pero no se intentó ninguna acción por ello. Estas cosas me pasan por la cabeza. París ha olvidado ya todo cuando empezó á circular rápidamente un rumor: se presentaba un heredero para recoger la herencia. ¿Comprendéis ya?

El concurso general de aeroplanos

El concurso general de aeroplanos próximo á celebrarse en Alemania, promete ser un éxito completísimo. El campamento de Johannistal presenta un aspecto sumamente pintoresco en estos días, sumándose muchos aficionados particulares al elemento oficial que trabaja sin descanso en la confección de todos los detalles preparatorios del gran concurso.

El concurso general de aeroplanos próximo á celebrarse en Alemania, promete ser un éxito completísimo. El campamento de Johannistal presenta un aspecto sumamente pintoresco en estos días, sumándose muchos aficionados particulares al elemento oficial que trabaja sin descanso en la confección de todos los detalles preparatorios del gran concurso.

La reina Guillermina de Holanda tiene anunciado su viaje oficial á Berlín para el próximo mes de Octubre. Se activan también los preparativos de la recepción oficial que ha de dispensársele, que será suntuosísima.

Berlin 18—9—1912.

Cosmopolitas

RELOJ CURIOSO La ciencia médica y la humanidad toda deben al progreso de los tiempos una invención útilísima: un reloj que indica, sin necesidad de hacer áculo mental ni ninguno, el número de pulsaciones por minuto de cada individuo.

Este instrumento permite además observar el pulso á medida de la marcha de la manecilla y ver de esta manera si las pulsaciones se producen regularmente ó con alteraciones, para lo cual dispone en la misma esfera de un contador cronográfico que registra automáticamente las observaciones en segundos y hasta en quintos de segundo.

El funcionamiento de este reloj es bien sencillo y está basado en el mismo principio que rige el reloj de segundos. Se aprieta un botón y una manecilla se pone en movimiento y empieza á contar las pulsaciones. En cuanto llega á la vigésima, el movimiento de la manecilla se detiene con la presión del mismo botón, y así la esfera del reloj indica exactamente el número de las pulsaciones por minuto.

El tiempo y el campo

Los hielos que hemos tenido en la primavera quinientos de esto, han causado daños de consideración en algunas montañas, con gran pérdida de maíz y alubia, principal cosecha que aquí se recoge.

El correspondiente.

25—9—12

La Semana Vitícola

Tienen tanta importancia para los viticultores navarros los asuntos que han de desarrollarse en esta Semana Vitícola, que no vacilamos en insistir con nuestros lectores, para que se fijan en cuanto se les advierte á continuación.

Las conferencias tendrán lugar como ayer dijimos en los siguientes puntos: Día 26.—Cintruénigo. Día 27.—Falces. Día 28.—Aiz. Día 29.—Pamplona.

En los tres primeros pueblos se celebrarán las conferencias á las siete de la tarde y en el último ó sea Pamplona se verificarán esos actos á las cinco y media de la tarde en el salón que para este objeto se ha preparado en las Escuelas de San Francisco donde ya tuvieron lugar las sesiones del Congreso Nacional de Viticultura.

En esas reuniones pueden los viticultores preguntar cuanto les interese sobre las materias que son objeto de las conferencias y especialmente en lo referente á vinificación (enyesado, &c.) No podemos menos de repetir cuán importante es para los viticultores de todas...

Niorres tenía un hijo habido en un matrimonio secreto?

—¿El hijo de la Madonn? Sí, sí, ya lo sé. —Pues bien, este hijo es el conde de Sommes. —¿El conde de Sommes!—exclamó el vizconde asombrado. —¡Sí! El conde de Sommes es el hijo del consejero de Niorres, aunque él mismo ocultaba cuidadosamente su origen. Existe un acta hecha por el consejero en provecho de este hijo casi ilegítimo, por la cual se le reservaba toda la fortuna en caso de que no existiera su muerte, ninguna hijo de su primer matrimonio. El vizconde se dió una fuerte palmada en la frente, lanzando una sorda exclamación. —¡Ah!—dijo Jacquet.—¿Empezáis quizás á comprender la causa de esa serie de crímenes realizados en el hotel de Niorres? —¡Cómo! ¿Sería el conde de Sommes? —¡E! asesino de la familia de Niorres! El y sus cómplices los han realizado. Pero necesitaban para triunfar hacer recaer toda la culpabilidad sobre otras cabezas. Desgraciadamente vos y el marqués de Harbois, por vuestra posición de futuros esposos, debíais recoger la herencia. ¿Comprendéis ya?

En la Audiencia

INFORMACIÓN JUDICIAL. Sumarios

Pamplona.—Por violación, sin procedimiento. Id.—Por lesiones, id. Aoiç.—Contra F. P., por desobediencia. Tudela.—Contra T. S. A., por daños é incendio. Estella.—Contra J. M. G., por muerte violenta.

Señalamiento Pamplona.—Juicio oral ante el Tribunal de Derecho de la causa seguida contra S. N. E., por estufa. Defensor, señor Oroz; procurador, señor Parg; declararán dos testigos.

Id.—Juicio oral ante el mismo Tribunal de la causa seguida contra José Moreno. Defensor, señor Oroz; procurador, señor Abadía; declararán cuatro testigos.

Información postal

De Iruzzun

EL FERROCARRIL DE PLAZAOLA Merece darse á conocer la gran actividad demostrada por el competente contratista de las obras del ferrocarril de esta sección don Enrique Uriarte, tan conocido como acreditado en Navarra y las provincias vascongadas.

Para saber apreciar los trabajos realizados por el señor Uriarte, se necesita verlos. Ha encontrado un hermoso puente en las proximidades de Lastas sobre el río de esta montaña; ha derribado terribles rocas en tramos de kilómetros; ha perforado tres importantes túneles, entre otros uno que atraviesa de parte á parte una de las piedras llamadas «dos hermanas»; ha construido varios arcos para el paso del mencionado ferrocarril en el término de Guizos, con una maestría sin igual, y todo esto debido á la gran pericia que posee el renombrado contratista. Claro está que para ello ha tenido una buena dirección, recordando las sabias instrucciones del inteligente ingeniero don Fermín Masquina.

Ahora han dado comienzo los trabajos de asiento de vía y balastro, llevando las obras de explotación y de fábrica en terminación, que nunca hubiésemos creído ver realizados tan importantes trabajos. D. Enrique, para dar impulso á tan grande empresa, ha tenido que luchar de lo liado. En primer lugar empleando gran número de obreros, pagando buenos jornales, y sobre todo el empleo de una trituradora de vapor, la cual ha preparado de nuevo á diez mil metros cúbicos de arena fina. En fin, que tales empresas solo son buenas para contratistas de la talla del señor Uriarte, que además de su fama bien cimentada, cuenta con elementos propios de carruajes y esbalerías y otros muchos que para tales cosas se emplean.

El tiempo y el campo

Los hielos que hemos tenido en la primavera quinientos de esto, han causado daños de consideración en algunas montañas, con gran pérdida de maíz y alubia, principal cosecha que aquí se recoge.

El correspondiente.

25—9—12

La Semana Vitícola

Tienen tanta importancia para los viticultores navarros los asuntos que han de desarrollarse en esta Semana Vitícola, que no vacilamos en insistir con nuestros lectores, para que se fijan en cuanto se les advierte á continuación.

Las conferencias tendrán lugar como ayer dijimos en los siguientes puntos: Día 26.—Cintruénigo. Día 27.—Falces. Día 28.—Aiz. Día 29.—Pamplona.

En los tres primeros pueblos se celebrarán las conferencias á las siete de la tarde y en el último ó sea Pamplona se verificarán esos actos á las cinco y media de la tarde en el salón que para este objeto se ha preparado en las Escuelas de San Francisco donde ya tuvieron lugar las sesiones del Congreso Nacional de Viticultura.

En esas reuniones pueden los viticultores preguntar cuanto les interese sobre las materias que son objeto de las conferencias y especialmente en lo referente á vinificación (enyesado, &c.) No podemos menos de repetir cuán importante es para los viticultores de todas...

ger la inmensa fortuna de los Niorres,

á la cual habían renunciado las señoritas Blanca y Leonor. —¿Habían renunciado á la herencia de su tío? —Sí, rechazaron aquella colosal fortuna que venía por el camino del crimen. —Y ese heredero, ¿era el conde de Sommes? —¿De ninguna manera!—dijo precipitadamente Jacquet.—El conde es demasiado hábil para haber obrado de esa manera; presentarse é exhibiendo sus títulos, hubiera sido levantar el polvo del proceso. Se demostró con documentos que el hijo del consejero y la Madonn de Brest había muerto hace muy pocas semanas. Como este hijo de la Madonn no tenía hijos, había instituido por su único heredero el conde de Sommes, reconociendo por medio de documentos perfectamente auténticos, deberle grandes cantidades de dinero. El intendente del conde se presentó en nombre de su amo para reclamar la herencia; pero este, acto de inminente produjo un verdadero escándalo. Entonces fué cuando el conde desplegó una habilidad realmente maravillosa. Estaba ausente y acudió inmediatamente á París, declarando públicamente que él no había dado ninguna orden, despidiendo públicamente á su intendente. Fué al convenio en que estaban las señoritas de Nio-

Navarra hace 30 años

EL ECO DE NAVARRA del 26 de Septiembre de 1882.

En el último sorteo de la Lotería Nacional ha correspondido un premio de 20 000 pesetas al número 23 059, expendido en la administración que doña Juana Moreno posee en la plaza del Castillo núm. 49.

—Se ha autorizado á don Angel Escobar para que pueda trasladar el cadáver del niño José Alubilla desde el cementerio de Villava al de esta capital.

—La última semana ha sido pródigo en accidentes, de los cuales se recuerdan como más salientes los sufridos por un alférez de Lusitania que se fracturó una clavícula al caer del caballo; y del brigadier de ingenieros que se dislocó el dedo pulgar de la mano derecha al montar á caballo.

—Ayer contraerón matrimonio el conocido farmacéutico don Gregorio Abad y Lopez y la señorita Petra Fernandez Mayo.

—La Diputación ha concedido subvenciones de 500 pesetas para perfeccionar sus estudios en el Conservatorio de Madrid á Rufino Iguizquiz, Luciano Echeverría, Florencio Zabillaga, María Salomé Ubago, Francisco Gotocheche, María Benavente, Rafael Salazar, Encarnación Goñi, Juan José Torres, Victoriano Sos, Isidoro Ezaurra, José Ezaurra y José Samaniego.

—Ayer contraerón matrimonio el conocido farmacéutico don Gregorio Abad y Lopez y la señorita Petra Fernandez Mayo.

—La Diputación ha concedido subvenciones de 500 pesetas para perfeccionar sus estudios en el Conservatorio de Madrid á Rufino Iguizquiz, Luciano Echeverría, Florencio Zabillaga, María Salomé Ubago, Francisco Gotocheche, María Benavente, Rafael Salazar, Encarnación Goñi, Juan José Torres, Victoriano Sos, Isidoro Ezaurra, José Ezaurra y José Samaniego.

—Ayer contraerón matrimonio el conocido farmacéutico don Gregorio Abad y Lopez y la señorita Petra Fernandez Mayo.

—La Diputación ha concedido subvenciones de 500 pesetas para perfeccionar sus estudios en el Conservatorio de Madrid á Rufino Iguizquiz, Luciano Echeverría, Florencio Zabillaga, María Salomé Ubago, Francisco Gotocheche, María Benavente, Rafael Salazar, Encarnación Goñi, Juan José Torres, Victoriano Sos, Isidoro Ezaurra, José Ezaurra y José Samaniego.

GACETILLAS

Hoy se cumple el cuarto aniversario del fallecimiento del que en vida fué digno jefe del Crédito Navarro don Restituto Viscor y Arjona, persona que gozaba en esta capital de generales simpatías.

Con esta triste motivo reiteramos á su viuda é hijos nuestro sentido pésame. Todas las misas que hoy se celebren en la parroquia de San Nicolás por los señores sacerdotes adscritos á la misma, podrán ser aplicadas en sufragio del alma del finado (q. e. p. d.)

El próximo domingo será leída la primera y única amonestación para el matrimonio de la bella y gentil señorita Matilde Rubio y Mangado, hija del acreditado dentista de esta capital don Mariano, con el fabricante de Barcelona don Pedro Vidal y Mons.

La boda se verificará en la parroquia de San Juan Bautista en los primeros días de la próxima semana. La futura pareja sufrirá de viaje de boda para París y otras poblaciones. Reciban los futuros esposos nuestra anticipada y cordial enhorabuena.

ger la inmensa fortuna de los Niorres, á la cual habían renunciado las señoritas Blanca y Leonor. —¿Habían renunciado á la herencia de su tío? —Sí, rechazaron aquella colosal fortuna que venía por el camino del crimen. —Y ese heredero, ¿era el conde de Sommes? —¿De ninguna manera!—dijo precipitadamente Jacquet.—El conde es demasiado hábil para haber obrado de esa manera; presentarse é exhibiendo sus títulos, hubiera sido levantar el polvo del proceso. Se demostró con documentos que el hijo del consejero y la Madonn de Brest había muerto hace muy pocas semanas. Como este hijo de la Madonn no tenía hijos, había instituido por su único heredero el conde de Sommes, reconociendo por medio de documentos perfectamente auténticos, deberle grandes cantidades de dinero. El intendente del conde se presentó en nombre de su amo para reclamar la herencia; pero este, acto de inminente produjo un verdadero escándalo. Entonces fué cuando el conde desplegó una habilidad realmente maravillosa. Estaba ausente y acudió inmediatamente á París, declarando públicamente que él no había dado ninguna orden, despidiendo públicamente á su intendente. Fué al convenio en que estaban las señoritas de Nio-

Vertical text on the left margin: Número del día, 5 céntimos

Vertical text on the right margin: Número atrasado, 15 céntimos

# Servicio telefónico y telegráfico

Nuestra información directa de Madrid, región Vascongada, Provincias y Extranjero

Con motivo del aniversario del fallecimiento de la virtuosa señora doña Josefina Gastañaza de Múziga, hoy á las nueve y media de la mañana se celebrará en la iglesia parroquial de Oñz gaita solemne función fúnebre en sufragio de su alma.

Referamos á su familia nuestro pésame.

Hoy, á las seis de la mañana, saldrá con dirección á Barcelona un tren especial, conduciendo un escuadrón de Caballería de Almansa, y tres horas después saldrá otro escuadrón, componiendo un total de 120 caballos y ginetes.

Mandaré la fuerza el comandante señor Guillén, y los escuadrones los capitanes señores Moreno (J) é Iribarren.

El motivo de este viaje obedece al actual conflicto planteado por los ferroviarios.

Cómo verán nuestros lectores por la conferencia que de Madrid publicamos en otro lugar de este número, ayer falleció repentinamente en Berlín la respetable dama doña Victoria González de Castejón y Elío, hermana de los señores Duque de Balién, Conde de Aibar y Marqués del Vadillo.

La aristocrática señora había ido á Berlín acompañando á su cuñada la Duquesa de Balién y allí le ha sorprendido la muerte á consecuencia de un ataque de apoplejía.

La ilustre finada era un dechado de virtudes, entre las que predominaba de una manera relevante la de la caridad por la largueza con que siempre procuraba remediar una necesidad.

Nos acordamos de todas veras al dolor que embarga á la ilustre familia de Castejón y Elío, y expresemos nuestro sentido pésame de una manera especial al ilustre promotor y dignísimo representante en Cortes de este ciudad señor Marqués del Vadillo, á la vez que encomendamos á nuestros lectores encomendamos á Dios el alma de la finada (q. e. p. d.)

No obstante no haber celebrado ayer sesión el Ayuntamiento, dimos aseo a que previno un cambio de impresiones entre los concejales allí reunidos se convida en contribuir á los próximos festejos que se preparan para el sábado y domingo, con más ca á la noche ambos días, «ezzenzuko» la primera noche y fuegos artificiales la segunda y gigantes y cabezudos en la mañana del domingo.

Hoy se verificará en el pintoresco pueblo de Navascués el acto inaugural de la traida de aguas á aquella localidad.

Esta importantísima mejora que coloca al pueblo citado á la altura de capitales de provincia, es debida á la filantropía del rico hacendado don Antonio Aróstegui y su bondadosa esposa, la cual, nacida en aquel punto, ha querido demostrar con su generoso desprendimiento el cariño íntimo que siente por el terruño que la vio nacer.

Al acto están invitadas las autoridades y la Prensa, que saldrán hoy á las seis de la mañana en automóviles contratados al efecto.

El digno alcalde de Navascués estuvo personalmente en nuestra Redacción para invitarnos al acto, atención que muy de veras agradecemos; pero obligaciones de actualidad nos impiden, bien á nuestro pesar, concurrir al acto de hoy, al que de todas veras nos adherimos.

Prometemos desde luego dar cuenta aunque sea sucinta de todo lo que hoy ocurre en el simpático pueblo de Navascués.

Ayer tuvimos un significativo día, muy soleado y templado, y de continuar así, como es lo más probable, vamos á disfrutar el domingo de un gran día de fiestas.

La semana agrícola, la feria de ganados y los festejos organizados por la «Asociación de la Prensa» para el sábado y domingo próximos, harán reconcentrar ambos días en esta capital un gran contingente de comprovincianos.

Mucha gente de los pueblos que por San Fermín no vino, por encontrarse retrasados en las labores agrícolas, van á tener ocasión el domingo de presenciar exactamente igual número de festejos que en cualquier día de San Fermín, con el aditamento del nuevo espectáculo de la lucha greco-romana.

Los toros de Zalduendo son esperados mañana en el Sario, y á presencia de ellos podrán cerciorarse los aficionados de que en talla y respeto superan á los de Concha y Sierra, ponemos por caso, que se lidiaron en una de las corridas de feria.

El clásico encierro de los toros, con la lidia de los embolados que se sueltan á continuación, constituirá el festejo más popular del domingo, con todas las evocaciones de los buenos días de San Fermín.

De viajes.—De San Sebastian llegó ayer en el rápido el acreditado industrial don Luis Kutz.

—De su excursión veraniega ha vuelto don German Iritzoin.

—Después de pasar una temporada en esta capital, volvió ayer á Zaragoza la señora de Santos con su bella hija Blanca.

—De Logroño ha regresado el distinguido jurisconsulto don Javier Arvizu y Gorri.

—De su veraneo por San Sebastian y Francia ha regresado el abogado y secretario del Juzgado municipal don Amancio Anso con su distinguida esposa.

—De las fiestas de Logroño ha regresado don Joaquín Sotzozano.

—De Antequera, donde ha pasado el verano, llegó ayer el distinguido joven madrileño don Juan Ignacio Saavedra.

—Del Roncal ha venido la bella señora María García.

—De Teruel don José Rubio.

—De Lérida el digno Secretario de aquel Gobierno civil don Antonio Jimenez, que marchará á pasar unos días en su casa natal de Muruzabal.

—Ha marchado á San Sebastian el

procurador eclesiástico don Isaac Vidaurreta.

—De su excursión veraniega ha vuelto á Ororbia, el alcalde de aquel pueblo don Apolinar San Martín, con su esposa.

—De San Sebastian ha vuelto la familia del conocido industrial don Lorenzo Martín Corena.

—Del balneario de Cestona llegó ayer de paso para Fitero, el rico hacendado do. Francisco Chiquirriñ, acompañado de su distinguida esposa.

—Se encuentran en Biarritz los señores condes de Guendulain.

—De Leiza se trasladó ayer á Zaragoza don Martín Juaristi.

—De Zaragoza ha llegado á sus posesiones de Fontellas el señor conde de Gabardá.

—De Casente ha marchado á la capital aragonesa don Pedro Dupla.

—De Logroño ha llegado, de paso para Javier, el comerciante don Luciano Estefanía con su esposa, hijos y hermano el virtuoso sacerdote don Pedro Martínez.

—De Marcella se ha trasladado á Zaragoza don Pedro Lopez con su distinguida esposa D.ª Pilar Escudé, su hijo y su hermana patética la bondadosa señora viuda de Peley.

—Ha llegado á Pamplona el Director de la Central de Teléfonos interurbanos nuestro estimado amigo don Casiano Arana.

—De su veraneo por la montaña de Navarra y San Sebastian ha regresado el digno Director de este Instituto don José Rúa y Foraster con su distinguida esposa é hijo.

—También ha regresado de su excursión veraniega el acreditado industrial don María Loidi.

En Ororbia han contraído matrimonio la bella señorita Bernarda Orocyen y el simpático joven de Aizoa don Miguel Peruchena, á quienes bendijo el virtuoso párroco de Esparza de Galar, do del novio.

Reciban nuestra enhorabuena los nuevos esposos.

El próximo domingo se celebrará en Sangüesa una solemne función religiosa organizada por los Tercerios, á la que proyectan concurrir gran número de fieles de los pueblos comarcanos.

Se celebrará además una Misa de compaña en la ordena inmediata á la iglesia de San Francisco.

Se gestiona que por la compañía de «El Irati» se establezcan trenes especiales de ida y vuelta.

En el convento de la Inmaculada Concepción situado en las proximidades de Barañain, tomó anteayer el hábito de religiosa la virtuosa señorita Josefina Matz y Leblano, que en el círculo llevará el nombre de Sor Cecilia del Niño Jesús.

El acto resultó muy solemne y brilló por la presencia de distinguida concurrencia, entre la que se hallaban los deudos de la nueva religiosa á la que deseamos las gracias de la perseverancia en su piadosa vocación.

Cumpliendo lo dispuesto por la superioridad, ayer ostentaba todos los jefes y oficiales de la guarnición un brazalete de crespon negro en la manga izquierda de sus uniformes, que lo llevarán durante un mes, en señal de luto por el fallecimiento de la malograda infanta doña María Teresa de Borbón (q. e. p. d.)

En el camarín de la Virgen del Camino contraeron ayer matrimonio el simpático joven de Uterga don Liberto Arratza y la bella señorita de Uroz Eladia Bastida, hija de nuestro estimado amigo don Luis.

Terminada la ceremonia nupcial, los nuevos esposos, después de obsequiar á sus invitados salieron de viaje de boda á pasar la luna de miel, que les deseamos sea interminable.

P. Ochotorena

Especialista en enfermedades de la garganta, nariz y oídos.

Consulta de diez á una y de cuatro á seis. Gratuita para pobres de nueve á diez.

CALLE MAYOR, 92, 3.º, mtjs —35

De «La Tradición Navarra», de donde tomamos la noticia objeto de rectificación, transcribimos lo siguiente: «El docto catedrático del Instituto de esta ciudad don Juan Fernández Amador de los Ríos, nos ruega hagamos constar que no es su señora doña Ceilina Abellán, la nombrada para un cargo de la Escuela Normal, puesto que no es profesora, ni es cierta la noticia que dimos, traída á la redacción por un amigo mal informado.

Queda complacido nuestro amigo y creía que fué sorprendida nuestra buena fe.»

En la Secretaría del Rectorado de Zaragoza de este distrito universitario se han recibido los siguientes títulos:

Maestros: D. Antonio Orovio, don Manuel Torrijó, don José Bueso, don Francisco Espallargue, don Felipe Barachina, don Antonio Lapiente, don Joaquín Gómez, don Félix Esteban, don Fausto Pardo, don Miguel Morentín, don Sixto Luesa, don Pablo Ibañiz, don Santiago Monforte, don Clemente Julián, don Pedro Aranda, don Félix Sanchez, don Vicente Fernandez del Castillo, don Serafín Gimeno, don Juan Pericillo, don Saturnino Mor.

Y de las maestras: Doña Pilar Abuelo, doña María Gil, doña Consuelo Mallo, doña María Ruiz, doña María Mallot y doña Gervasia Manrique.

PRESTAMO: Se tomarán de 12 á 15.000 pesetas con garantía solidaria de hipoteca en Pamplona Informará don Eduardo Lopez, Tejería núm. 28, piso 3.º 180-102

El próximo sábado tendrá lugar en esta capital el primer mercado de cerdos de la temporada, toda vez que la matanza de dicho ganado ha de comenzar, como es sabido, el martes 1.º de Octubre.

Nada más indicado para fortalecer á los convalecientes que el VINO ONA.

Las cuadrillas de los diestros Fuentes y Ale, encargados de despachar los cuatro toros de Zalduendo que se lidiarán el domingo en nuestra plaza, están compuestas por el siguiente personal:

Placadores.—Joaquín Collado «Jardiner», Salvador Almela, Tomás Bravo «Relámpago», Manuel Bravo «Relámpago chico» y un reserva, sin que en el caso de inutilizarse los cinco el público pueda exigir otros.

Banderilleros.—Manuel García, Francisco García «Fresquito», José María Morales «Perdigón de Madrid» y Manuel Moreno, ejerciendo uno de ellos de puntillero.

Por no haberse reunido número suficiente de señores concejales no pudo celebrarse ayer sesión el Ayuntamiento, que la celebrará mañana en segunda convocatoria.

En virtud de concurso del mes de Julio, ha sido nombrado maestro en propiedad de la escuela de Arriaza don Tomás F. Ezquerria, que desempeña actualmente la escuela de Legunilla (Logroño).

En ninguna de las inspecciones se registraron ayer denuncias.

Por los agentes municipales fueron reconocidas ayer 402 docenas de huevos, de los cuales 35 de ellos resultaron viejos y ninguno malo.

En el mercado de cereales que se celebró anteayer en Logroño con muchísima animación, se vendió el trigo á 25 y 26 pesetas los 100 kilos; la cebada á 22 70; la avena á 20 50; la arveja á 20 y las habas á 25 y 26

En las últimas temporadas han sido ordenados por el Ilmo. señor Obispo de Tarazona los señores siguientes, pertenecientes á esta provincia:

De presbítero, don Marcelino Alava; de diáconos, don Andrés Carriñ na y don Vicente Aguilar y de tonsurados y menores don Damian Villafraña.

A todos damos nuestra cordial enhorabuena.

El VINO ONA cura la anemia y fortalece de los niños, entendiéndoles y haciéndoles engordar y crecer.

Hoy despacharán en la aduana de Ibañ un vagón frigorífico de carne de la acreditada marca «Spatenbräu», con destino á los señores Kutz de San Sebastian y Pamplona.

En Ororbia tuvo la desgracia de recibir días pasados una cox en una pierna, de una yegua de su propiedad, el farmacéutico de dicho pueblo don Luis Carlesena, quien con este motivo se halla en cama, aquejado de molestos dolores.

Celebra mos su restablecimiento más inmediato.

Convalecientes

Anémicos Débiles Inapetentes

**TOMAD VINO ONA**

DEL Dr. ARISTEGUI

QUE DA

SALUD VIGOR FUERZA

No es alcohólico ni está alcoholizado

Cinema Actualidades.—Anoche la numerosa y escogida concurrencia con que se vio favorecido este cine, nos hizo recordar sus buenos tiempos de fiestas; y es que el público gusta de todos los espectáculos cultos, como el efectuado ayer en dicho cine.

Recomendamos al público de nuevo no deje de asistir esta noche, que es la única y definitiva en que se proyectará la grandiosa ópera «Mano de Hierro».

Pídanse SAL VICHY-ETAT, para bebidas y COMPRIDOS VICHY-ETAT, en sus envases de origen. Rechúse toda imitación.

Ayer abrió sus puertas al público el acreditado Cine Balloch, que de tanta aceptación goza en nuestro público.

Este confirmó sus predilecciones de siempre, escuchando en gran número á las dos sesiones celebradas.

Se dió á conocer un interesante programa de películas, y en nada desmerecerán de las de ayer las que se exhiben en días sucesivos.

Este periódico se publica con censura eclesiástica.

De la región

**Alava**

Vitoria 24 (9 noche).

Clausura de la Exposición

Por la mañana se ha verificado en la forma que ayer le anuncié el reparto de premios á los ganados que lo han merecido.

Por la tarde, á las tres y media, se verificó la clausura de la Exposición, presenciándose por las autoridades y numeroso público el desfile de los ganados premiados.

A continuación se trasladaron las autoridades é invitados al Teatro Circo, donde dió un interesante conferencia sobre asuntos agrícolas el señor Vizconde de Eza.

Seguidamente se procedió al reparto de los premios concedidos á los concursantes en la Exposición de maquinaria agrícola.

Triste hallazgo

Cerca de la Estación de Aiegría ha sido encontrado, junto á la vía, el cadáver de un hombre, que no ha podido ser identificado.

Nombramiento

El planista de esta capital don José Escoriaza ha sido nombrado director de la banda municipal de Azpetita, cuya plaza la ha ganado previas brillantes oposiciones.

EL SEPELIO DE LA INFANTA

Con todo ceremonial se dá sepultura al cadáver de la infanta Teresa en el Monasterio de El Escorial.

EL SEPELIO

A hombros de ocho p lafreneros fué transportado el féretro de la infanta desde la iglesia al pútridero, donde iba á ser depositado.

Dibante guardi los Monteros de Espinosa, y detrás seguían el infante don Carlos, Príncipe de Baviera, Nuncio de S. S., Obispo de Madrid y el ministro de Justicia, que actuaba de juez.

Estos fueron las únicas personalidades que entraron al pútridero y presenciaron el sepelio.

Los PP. Agustinos encomendaron el «Benedicte», y seguidamente el ministro de Justicia dió lectura al acta de enterramiento.

Volvió á pedir juramento de identificación del cadáver, á cuyo efecto fué descubierto el féretro, y los PP. Agustinos respondieron ser el mismo de la Infanta D.ª Teresa.

El cadáver se hallaba en plena descomposición.

El rostro y las manos aparecían casi negros de puro amarrotados y el vientre sumamente hinchado.

Se cerraron las dobles tapas del féretro, y una vez que se procedió á la soldadura de la tapa exterior, se introdujo el ataúd en el pútridero.

El infante don Carlos pasó un rato sumamente angustioso, por la doble circunstancia de ser una su aliada quien se enterraba precisamente en el mismo sitio que hasta ahora ha ocupado su hijo el infante don Fernando, que falleció en San Sebastian, que ahora ha habido que trasladar á otro lugar y tener ante su vista el nicho que cubre la sepultura guardadora de los restos mortales de su primera esposa la malograda princesa de Asturias doña María de las Mercedes.

El Obispo de Sion salió llorando amargamente del pútridero y en los semblantes de los demás asistentes de la triste ceremonia se reflejaba la satisfacción que les embargaba.

En el momento del sepelio las campanas del Monasterio doblaban á muerto y la artillería disparaba cañonazos.

Desfile y regreso

Terminada la ceremonia del sepelio, tapándose el nicho á presencia de los augustos allegados de la finada, salió el fúnebre cortejo á la Lonja para presenciar el desfile de los fieles que acudieron á los funerales, y el batallón de las Navas, que acababa de hacer una descarga como postrero tributo de honor á la infanta muerta.

A una de la tarde volvieron á Madrid en tren especial todas las personalidades que habían presenciado en El Escorial las tristes ceremonias de hoy.

Consejeros en Alva volvió una hora antes en automóvil.

El infante don Carlos salió á Pelaco á poco de llegar, para dar cuenta al rey del sepelio de su augusta y malograda hermana.

De provincias

Huelga de tranvianos

Cádiz.—Ha sido declarado en huelga los tranvías de Cádiz, San Fernando y la Carraca después de conferencias que duraron toda la noche, con el Gobernador y los Consejeros de la Compañía.

El servicio se hace con obreros no asociados, yendo los coches custodiados por la guardia civil.

Llegada de tropas

Valencia.—Ha llegado el «Antonio Lázaro» conduciendo tropas del Regimiento de Guadalajara.

El desembarco se efectuó sin novedad, dándose vivas al Rey, á España y á Echegarai.

Los generales y autoridades visitaron á los soldados en el cuartel de San Juan de la Ribera en que se alojan.

Contra el dique.—El incendio de la Tesorería.

Almería.—Al entrar en el puerto el vapor inglés «Gardania» chocó con el dique de Levante, causando desperfectos.

El capitán ha sido mutilado y la Compañía propietaria del buque pagará los gastos de reparación.

Requerido por el Juzg, ha llegado don Francisco Fernandez, hermano del arrendatario de contribuciones.

Se le creó complicado en el misterioso suceso de la Delegación de Hacienda.

Presió declaración y luego ingresó en la cárcel.

Lo del atentado

Orense.—Se conoce ya al autor del atentado de Porquera.

Se llama Juan Alvarez y le movió á tan deporable resolución el resentimiento que tenía contra don Antonio Garrido, á consecuencia de un pleito que ambos sostienen sobre posesión de determinados fincos.

El pueblo se halla indignado contra el criminal que ha ingresado en la cárcel.

Crucero inglés.—Los socialistas.

Ferrol.—Ha fondeado en este puerto el crucero inglés «Comberland», escuela de guardias marinas.

Las Sociedades agrícolas celebraron en el campo un mitin de propaganda de solidaridad.

Se pronunciaron violentos discursos contra el caciquismo y reinó orden completo.

Vizcaya

Bilbau 25 (10 noche).

Excursiones

La casa Lux ha organizado para el otoño actual una serie de excursiones automovilistas á través de esta región. La primera excursión será el próximo domingo por Elorrio, Durango, Mondragón, Oñate, Aranzazu, Vergara, Placencia y Eibar, para lo cual se han inscripto muchos expedicionarios.

Taurinas

Para el próximo domingo se está organizando en la plaza de toros de Vista Alegre una novillada en la que los diestros Dominguín y Gordet, despacharán cuatro novillos de Sanchez Rodríguez, de Salamanca.

Los socialistas

La Juventud Socialista de La Arboleda ha celebrado asamblea en aquel paraje, sin que se registrara el menor incidente.

Una mejora

Por falta de número de concejales no ha celebrado hoy sesión el Ayuntamiento.

En la que subsidiariamente ha de celebrarse el viernes, se dará cuenta de una moción en la cual se pide la construcción de un edificio de carácter alpino, en las antiguas Navas, que sirva de alojamiento á los alpinistas que visitan aquellos contornos.

Un estafador

Ha ingresado en la cárcel el economizador que fué del teatro de los Campos Eliseos, José Arrillaga, que tiempo atrás está 9.000 pesetas, y cuya factura se verificó anteayer á bordo de un buque que se disponía zarpar para el extranjero.

Nuevo faro

El día 20 de Octubre próximo se iluminará el nuevo faro de Barneo, recientemente construido y cuyo edificio no sólo emplazado entre la punta de Lamarian y el barranco de Rosos, con cuyo luz se facilitará el acceso al puerto de Barneo, evitando los peligros de los bajos que hay al pie de la Atalaya.

El correspondiente.

Gulpizcoa

San Sebastian 25 (10 noche).

Por la infanta difunta

El Ayuntamiento de esta ciudad se ha reunido hoy para celebrar sesión ordinaria.

Aprobada el acta de la sesión anterior, el alcalde ha usado de la palabra, dedicando sentidas frases á la memoria de la infanta María Teresa, recordando las generales simpatías de que gozaba en esta población por sus virtudes y bellas cualidades.

Ha ponderado el acerbo dolor que el infausto suceso ha causado á la real familia, especialmente á la reina doña María Cristina que tantos tinos tiene peto el amor de la población donostiarra.

El alcalde ha terminado proponiendo que la corporación se asocie al sentimiento que eufige á la familia real y que se levantara la sesión en señal de duelo.

El Ayuntamiento ha aprobado ambas propuestas votando en contra del levantamiento de la sesión los seis concejales republicanos.

Romanones

El presidente del Congreso llegará mañana á las nueve de la mañana, procedente de París y de paso para Madrid.

Otro que viene

En el primer expreso ha llegado á esta capital el subsecretario de Hacienda señor Perez Ojiva, procedente de Vichy.

Regatas

Mañana se verificará la segunda prueba de las regatas llamadas de «zagabundos», que se suspndió la tarde en que estaba anunciada á consecuencia del fallecimiento de la infanta doña María Teresa.

En esas regatas se disputarán los concursantes la copa de Chamana.

El viernes, sábado y domingo próximo se verificarán otras regatas.

El automovilismo

La clasificación de los automóviles que han tomado parte en el « rallye » automovilista recientemente celebrado en esta población, se ha hecho pública al terminar el buñquete con que el Gran Casino ha obsequiado á los automovilistas que han tomado parte en las carreras.

Los premios han sido duplicados en atención á las circunstancias que concurrían en los concurrentes rusos.

Los premios de la primera categoría han sido adjudicados en esta forma: el primero, de 10.000 pesetas, á Archoff; el segundo, de 4.000, á Noyé; y el tercero, de 2.000, á Ertion.

Los de la segunda serie, consisten en iguales cantidades que las citadas, han sido adjudicados respectivamente á Picard, Valentín y Guinet.

A los demás se les ha asignado una subvención de cuarenta céntimos de peseta por kilómetro y á otros siete se les conceden diversas recompensas.

Sport vasco

En Jaiz-Alai han jugado esta tarde Benavides y Erreza contra Arsuaga y Ucin.

Desde el principio hasta el fin se ha ofrecido momto por los primeros, los cuales, con pocas igualadas, han ganado el partido, quedando los segundos en 32 tantos.

El correspondiente.

En El Escorial

Velando el cadáver

En el Monasterio de El Escorial ha transcurrido la noche triste con el cuerpo presente de la difunta infanta, sin que ocurriera novedad alguna.

El féretro sobre el túnel colocado en el centro de la iglesia ha permanecido toda la noche rodeado de blandos y velado por lo PP. Agustinos que turnaban de hora en hora.

Seis números del Real Cuerpo de Alabarderos, dando guardia de honor al cadáver, completaban el triste y lúgubre cuadro.

Al rayar el alba, comenzaron á celebrarse misas rezadas, sin más oyentes que los religiosos agustinos y los alabarderos de guardia.

Llegada del duelo

A las diez de la mañana ha llegado al Escorial el tren especial que conducía al elemento oficial, que iba á ser testigo el postrero y piadoso homenje por la infortunada infanta tan prematuramente fallecida.

En los andenes esperaban el Ayuntamiento, autoridades y numeroso público.

El batallón de las Navas tribuló honores al infante don Carlos, que con el Príncipe de Baviera, presidían el fúnebre cortejo.

En este figuraban el Nuncio de Su Santidad, Obispo de Sion, Jefe del Gobierno, ministros todos, excepto los de Guerra, Gobernación y Fomento, que se quedaron en Madrid á la expectativa de los acontecimientos de actualidad, capitán general, gobernador civil, palatinos de servicio y representantes de los cuerpos colegisladores.

De la estación marchó directamente la fúnebre comitiva al Monasterio del Escorial, donde acto seguido comenzaron los funerales.

Solemnes funerales

Al comenzar estos, la Artillería disparó una salva de 21 cañonazos, mientras que el batallón de las Navas y Carabineros del Colegio de Huérfanos con armas á la funerals, daban guardia á la puerta del Monasterio.

Permitida que le fué la entrada al público, este invadió las dos naves laterales de la iglesia.

Dos filas de alabarderos separaban el público del elemento oficial que rodeaba el túnel.

A los lados se situaron ocho Monteros de Espinosa; en el lateral derecho el gobierno y los representantes de los cuerpos colegisladores; y en el izquierdo el infante don Carlos, Príncipe de Baviera y demás personal palatino.

La capilla de la Casa Real cantó en primer término el oficio de difuntos del siglo XVI del maestro Morales; á continuación la misa de Calahorra y después el responso de Perost.

Ofició el Prior del Monasterio ayudado de dos PP. Agustinos.

Terminados los solemnes funerales, la artillería volvió á disparar 21 cañonazos.

El correspondiente.

# El conflicto ferroviario

## La nota del Gobierno--Los trenes circulan conducidos por militares.--La Compañía no responde de que los viajeros de Madrid no lleguen a Barcelona.--Envío de tropas.--¿Los ferroviarios de otras provincias secundan la huelga?--Los correos de Valencia y Madrid llegan a Barcelona.--Carencia de viajeros.

### Hablando con Barroso

El ministro de la Gobernación, hablando con los periodistas, les manifestó que en España reina absoluta tranquilidad. Los ferroviarios catalanes--añadió Barroso--persisten en la huelga declarada anoche, pero hasta ahora se mantienen en correcta actitud, y el servicio va llenándose del mejor modo posible con el personal de que nosotros disponemos. Los ministros marcharon a los funerales de la Infanta María Teresa.

### Los trenes funcionan con regularidad.

Según noticias que el señor Barroso recibe de Barcelona, los trenes funcionan con regularidad en aquella región, no obstante la huelga de los ferroviarios. Esta mañana a la hora acostumbrada salieron de Barcelona trenes para Portbou y Madrid, conduciendo viajeros y correspondencia. Con posterioridad y en la misma forma regular, han circulado toda clase de trenes, siendo conducidos las locomotoras por capitanes del Cuerpo de Ingenieros. La expedición de billetes en las taquillas está encomendada a soldados de ingenieros. La huelga de ferroviarios es general y absoluta en toda Cataluña, pero no ha repercutido en lo más mínimo en las otras provincias. Los directores de las compañías de Aragón y Valencia han comunicado al gobierno que en aquellas provincias la normalidad es absoluta, que se hace el servicio en excelentes condiciones y que no ha repercutido la huelga catalana.

### En Madrid

#### Billetes para Barcelona

La compañía de ferrocarriles de Madrid, Zaragoza y Alicante continúa expendiendo en todas las estaciones del tránsito billetes para Barcelona, si bien se exige de toda reclamación, haciendo constar en unos cartilitos colocados sobre las taquillas que no responde de que los viajeros no puedan pasar de Zaragoza. Este mismo anuncio ha sido colocado en Madrid.

#### Villanueva y los funcionarios de Fomento.

Villanueva y algunos altos funcionarios de Ingenieros de Fomento, en previsión de lo que pudiera suceder, han dormido la noche pasada en el Ministerio, á donde previamente se hicieron conducir las camas. El ministro de Fomento ha manifestado á los periodistas que no tiene noticias concretas de Barcelona, pero que los trenes circulan con regularidad, aunque con algún ligero retraso por la falta de costumbre del nuevo personal. Que esto ya irá subsanándose, puesto que el Gobierno en sus primeras medidas, no ha procurado otra cosa que garantizar la seguridad á los viajeros y que el servicio no quedase interrumpido.

#### Rumores

Se dice, y no ha habido posibilidad de desmentirlo ni de confirmarlo, que en la provincia de Almería, se ha sentido alguna consecuencia de la huelga declarada por los catalanes.

### El expreso de Barcelona

Esta noche ha salido de Madrid á la hora acostumbrada el expreso de Barcelona.

### En Barcelona

#### Huelga general en Sabadell

En Barcelona ha circulado esta tarde la noticia de que el Comité general obrero de Sabadell ha convocado á Asamblea para esta noche con el fin de declarar la huelga general como acto de solidaridad con la conducta de los ferroviarios.

#### Los ferroviarios aragoneses

Es creencia unánime, vertida y fundamentada al parecer por los huelguistas, la de que los ferroviarios aragoneses se hallan en un todo identificados con los catalanes y que no esperan más que un momento y motivo adecuados para poder exteriorizar su sentir en este pleito.

#### Actitud de los huelguistas

El día se desliza tranquilo en Barcelona, viéndose crecidos grupos de fer-

rovieros huelguistas que pasean por los más transitados puntos de la población.

Mañana se proponen marchar de gira campestre á la basílica de Nuestra Señora de Coll.

Hoy han acudido en crecido número á los funerales del compañero fallecido pocos días ha de resultas de un accidente del trabajo.

### Barcos en funciones

El «Pelayo» ha anclado en la bahía de Rosas. Se cree que se dirige á Barcelona, en previsión de lo que pudiera suceder. El canchero «Temerario» ha sido encargado de conducir la correspondencia por el extranjero. El servicio de trenes se hace con regularidad, merced á los efectos de los militares.

### Detención de seis anarquistas

La policía ha detenido á los conocidos anarquistas Cardenal, Mané y Ferrer, que en unión de otros tres confeccionaron la hoja-manifiesto recogida por el gobernador, en la que se contenían conceptos declaradamente sediciosos.

### En la estación del Norte

El servicio de trenes en la estación del Norte se hace con perfecta regularidad por los dependientes de la citada Compañía, que permanecen ajenos del todo al movimiento de los ferroviarios de la Red Catalana.

### Cierre de apeaderos

Por orden del gobernador han sido cerrados al público, el apeadero del Paseo de Gracia y otros dos más, en donde la aglomeración de gente, aún contenida por fuerzas de la guardia civil, impedía la acción de los dependientes de la línea.

### Llegada de trenes

Al mediodía han llegado, aunque con algún retraso los correos de Valencia y Madrid.

Ambos venían custodiados por fuerzas de la guardia civil y el segundo ostentaba en las locomotoras, entre dos banderas blancas, un letrero en que se leía «Viva la huelga!»

### Habla Canalejas

Tan pronto como Canalejas llegó de El Escorial se dirigió al Ministerio de la Gobernación, con objeto de enterarse de cuantas noticias se habiesen recibido de Barcelona. Inmediatamente se dirigió al Palacio, permaneciendo con el Rey por espacio de media hora. Al salir de Palacio dijo á los periodistas que había enterado á don Alfonso de las noticias ferroviarias que le habian sido facilitadas en Gobernación.

### Luque en Palacio

Llamado por el Rey marchó á Palacio á las seis menos cuarto de la tarde el ministro de la Guerra.

### Extranjero

#### Fallecimiento de un diplomático.

Strasburgo.--Ha fallecido en Baden-Veier el barón Marshall, von Bieberslein, embajador de Alemania en Londres.

#### Accidente ferroviario

Paris.--Comunican de Decauville que ha ocurrido un choque de trenes-tranvías entre Caen y Caubourg. Según noticias recibidas en el ministerio de Obras públicas, ha resultado un viajero muerto y 16 heridos, uno en estado agónico y tres gravísimos. Entre ambos convoyes conducían unos mil viajeros que regresaban de una excursión. Noticias posteriores aseguran que

## LA SENORA

# Doña Josefa Gastaminza

FALLECIÓ EN OLAZAGUTIA EL 26 DE SEPTIEMBRE DE 1911  
habiendo recibido los Santos Sacramentos

## R. I. P.

Su esposo don Esteban Múgica, hija doña Emeritis, hermanos, hermano político, primos y demás interesados

Participan á sus amigos que el día 26 del corriente, á las nueve y media de la mañana, se celebrará en la Iglesia parroquial de San Miguel, de Olazagutia, función de Aniversario en sufragio del alma de la finada y al mismo tiempo ruegan la encomiendan á Dios en sus oraciones, por cuyo favor les quedarán agradecidos.

Olazagutia 25 de Septiembre de 1912.

na cuatro grandes trenes, conduciendo viajeros y correspondencia.

Los servicios de las estaciones corren también á cargo de elementos militares, que llevan á toda satisfacción cuanto les fué encomendado.

Las líneas, en toda su extensión, son también vigiladas por fuerzas de Caballería, que evitarán la comisión de cualquier desman que se intentase.

### Tropas á Barcelona

El Gobierno no tiene por qué negar, prosiguió Luque, que tiene dadas órdenes para que vayan á Barcelona algunas fuerzas, y prevenidas otras para partir al primer aviso, pero con esto no hacemos más que prevenirnos contra cualquier contingencia, á la que no podemos dejar abandonados á los Gobernadores.

Ha salido ya para Barcelona un regimiento de Meshon, dos batallones de Valencia, algunas fuerzas de Pamplona y dos regimientos de caballería de Madrid.

Insistió Luque en que este envío de tropas no acusa gravedad en la situación de Barcelona, como tampoco implica temores que sienta el Gobierno, sino que solamente se propone, con tal procedimiento, prevenir toda eventualidad y evitar que la huelga se extienda á otras provincias.

### Fallecimiento de una hermana del marqués del Vadillo

Ha fallecido en Berlín doña Victoria González de Castejon, hermana del Marqués del Vadillo. Hasta el presente se ignoran detalles.

### DE MELILLA

#### La escuela de Nador.--Un barco.--Temporal.

Melilla.--Ha sido inaugurada la escuela de Nador, presidiendo el acto el general Lopez Herrero, quien pronunció un discurso que tradujo luego el capitán Riquelme.

También se ha inaugurado el edificio de la Junta de Arbitros de Nador, que preside el general que rige aquel territorio.

El «Marqués de la Victoria» ha salido para las costas de Africa con objeto de continuar vigilando aquellos parajes. La lluvia, incesante durante todo el día, ha imposibilitado todo tránsito por los caminos, quedando los carros que lo han intentado, hasta los cubos.

El zoco de Tinán, de la kabila de Beni Sidel ha estado muy poco concurrido por dicha causa.

### Nuestros consulares en Marruecos.

Mazagán.--Acaba de marchar el consul español señor Villar, de quien tanto se habló cuando el asunto del kaid Trai. Ha sido llamado á Madrid por el gobierno español.

Las regiones de Luica y de Bahama, están tranquilas.

Los Beni Mekin se disponen á resistir á la herka reunida en Tania. En Marrakech reina tranquilidad. Según rumores de origen indígena, habian estallado graves tumultos en Tetiniant.

### BOLSA DE MADRID

Cotización oficial comparada

	Día 24	Día 25
Deuda perpetua á por 100		
Interior	85 30	85 20
Idem Id. pequeños.	87 30	85 75
Idem fin próximo.	69 00	69 00
Deuda amortizable 5 por 100	101 55	101 45
Amortizable nuevo	95 00	95 00
Acciones del Banco de España	447 50	447 00
Id. de la Compañía Arrendataria de Tabacos.	289 00	289 00
Azucareras preferentes	44 00	44 00
Id. ordinarias	15 75	15 75
Obligaciones	81 50	81 50
Banco Español del Rio de la Plata	469 00	469 50
Cambios sobre Paris (tanto por ciento)	5 65	5 70
Id. Id. Londres (pasetas que libra exterior)	26 70	26 70
Id. Id. Exterior español	94 55	95 00

### Patata blanca

Se vende á 0,10 pasetas kilogramo, en la calle de los Mártires de Ciriqui, número 5, tienda. 3-1

### Venta de fincas

A las once de la mañana del 29 de Septiembre actual se vendrán en pública subasta casa, molino harinero, crédito y varias fincas rústicas situadas en Sada y sus cercanías, según el pliego de condiciones y títulos que podrán verse en casa de don Modesto Clordia, de Araya, y en la Notaría de Lumbier á cargo de don Fermín Urbosos. 4-2

### Echarren de Guirguillano

Se desea vender ó dar en renta una casa con 1.071 áreas (119 rotas). El que desee informarse y condiciones dirigirse á dicho pueblo á don Andrés Patrañan. 21 25 3-3

los muertos son diez y treinta los heridos graves.

### El «candado», en la Argentina

Buenos Aires.--Se ha presentado en la Cámara un proyecto que tiende á impedir, con arreglo á la Constitución, la entrada de religiosos en la República Argentina.

### Juramento de adhesión

Lisboa.--Por el ministerio de la Guerra se han cursado órdenes para que todos los oficiales del Ejército hagan por escrito en el plazo de treinta días, con arreglo á lo dispuesto en el decreto de 3 de Noviembre de 1910, juramento de adhesión al nuevo régimen. MENCHETA.

### Explosión de gas

Niza.--En Marsella una explosión de gas ha destruido una casa de la calle de Lodi. En el siniestro resultaron muertos dos de los vecinos y heridos siete, entre ellos tres bomberos. Las pérdidas materiales son crecidísimas. MENCHETA.

### Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde.--Lezaca y Azcoitia, del 9 y medio, azules; Marquina y Marillo, del 8, rojos. Segundo partido.--Román y Arrategui, azules; Echaniz y Oyarzábal, rojos.

### Cocinera

Ha regresado la buena cocinera Rosa. Carmen nú. 5. p 3-1

### Vino de Valdizarbe

El propio cosechero vende vino fino de mesa, esmeradamente elaborado, sin yodo y trasgado en sus épocas. Se servirá por brrites de cien litros, pipas sueltas, carretadas y vagon completo. Para muestras, precios y condiciones de venta, al propietario Joaquín Armentariz, en Obanos. 15-1

### Para la vendimia

En sustitución del peso se emplea en las afamadas bodegas de Rioja y Navarra el OENO-FOSFATO, pasando libremente la frontera y á Provincias Vascongadas sin que sean rechazados los vinos como empesados y con más brillantez que los que llevan peso. «Dos céntimos por 1177 litros (cántaro).» De venta en Tafalla, dirigirse á don Julio Oger. Ventes de estrujadoras con separador de escobajo, prensas, bombas y material vinculado en general de la casa MARMONIER de LYON. 10-1

### SOCIEDAD CORAL

### «Orfeón Pamplonés»

Desde el día 26 al 30 del corriente, ambos inclusive, queda abierta la matrícula para cada una de las secciones de señoras, niños y hombres, en los locales de esta sociedad, Teceñarias, 33. Los aspirantes á las dos primeras secciones, pueden presentarse de siete á ocho de la noche y los de la tercera, ó sea la de hombres, de nueve y media á once todos los días laborables comprendidos dentro del plazo señalado, para verificar el examen de voz que determina el Reglamento. Los que teniendo condiciones de voz, carezcan de conocimientos musicales, podrán adquirirlas en las clases gratuitas de solfeo, establecidas al efecto, en esta sociedad. Pamplona 25 Septiembre de 1912.--Por acuerdo de la Junta Directiva, Julián Abadía, Secretario. 7 27 29

### Corralizas

El día 30 del mes corriente, á las dos y media de la tarde, tendrá lugar en la Sala Consistorial de esta villa, la subasta de corralizas. Casada 24 de Septiembre de 1912.--El Alcaide, Miguel Ventura. 3-1

### Patata blanca

Se vende á 0,10 pasetas kilogramo, en la calle de los Mártires de Ciriqui, número 5, tienda. 3-1

### Venta de fincas

A las once de la mañana del 29 de Septiembre actual se vendrán en pública subasta casa, molino harinero, crédito y varias fincas rústicas situadas en Sada y sus cercanías, según el pliego de condiciones y títulos que podrán verse en casa de don Modesto Clordia, de Araya, y en la Notaría de Lumbier á cargo de don Fermín Urbosos. 4-2

### Echarren de Guirguillano

Se desea vender ó dar en renta una casa con 1.071 áreas (119 rotas). El que desee informarse y condiciones dirigirse á dicho pueblo á don Andrés Patrañan. 21 25 3-3

## CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANÓNIMA FUNDADA EL AÑO 1884

### Capital, 6.000.000 Ptas.

OPERACIONES QUE REALIZA EN SU OFICINA DE SEVILLA Y EN LAS DE SUS SUCURSALES DE TUDELA, ELIZONDO, ESTELLA Y SAN SEBASTIÁN Y JUNTO DE SUS SUCURSALES

Compra y venta de Valores.--Pólizas de crédito, son garantía de Fondos Públicos, valores industriales ó firmas acreditadas, descuentos de letras sobre plaza, de pagaré con garantía de firmas solventes, de imposiciones y depósitos. --Compra y venta de monedas de oro, billetes de Bancos extranjeros y bancos de POSTA. --Préstamos hipotecarios. --Censos y arrendamientos de fincas. --Compraventa de España y otras acciones. --Admisión de valores españoles y extranjeros en custodia. --Transacciones de fondos de la Central á nuestros Socorrosos y vice-versa.

Imposiciones á plazo de un año y 2 por 100 anual. --Cuentas corrientes con depósito en el momento de la vista con interés de 3 por 100 anual. --Encomienda de gestión para el negocio por 100 anual.

Cofres de alquiler

## Banco Vitalicio de España

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA A PRIMA FIJA

Capital suscrito Ptas. 15.000.000 00  
Capital desembolsado 3.750.000 00  
Reservas en 31 de Diciembre de 1911 comprendidos los reaseguros 30.727.901 38

Pagado á los asegurados hasta 31 de Diciembre de 1911 Ptas. 53.401.028 30

Esta Sociedad se dedica á constituir capitales pagaderos á la muerte del asegurado ó á un plazo determinado para la formación de dotes, redención de quintas y demás combinaciones análogas, rentas vitalicias inmediatas ó diferidas y compra de usufructos y nudos de piedades.

Representaciones en toda España  
Domicilio social: Kambia de Cataluña, 18 y Cortes, 603 --Barcelona  
Autorizado por la Comisaría general é Inspección de Seguros, el 4 de Agosto de 1909  
Delegado en Navarra, Sebastián Gastearena, Plaza del Castillo, 36, 1.º Pamplona.

## Modelo 1912

### Pesetas 750



¿Es usted amigo del progreso y de la economía?  
En este caso debe conocer la ROYAL.  
¿Es la máquina de escribir del porvenir?  
Basta un simple aviso al representante en Navarra, (Molés Blanco, San Antón, 61, Pamplona) para que se mande una máquina á la oficina de las personas que lo soliciten y será dejada á prueba durante el tiempo que fuere preciso.  
Papel carbón y tintas para toda clase de máquinas. mts 2

## Balneario de Belascoain (NAVARRA)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas (gota, reumatismo, &c.)  
Evita los cólicos del riñón é higado, expulsando los cálculos y arenillas.  
BALNEARIO montado con arreglo á las modernas exigencias. --Temporada oficial 15 de Junio al 30 de Septiembre.  
HOSPEDERIA á precios módicos para familias de posición modesta.  
ITINERARIO. --En tren hasta Pamplona desde donde hay servicio de coches hasta el Balneario. --93

## Se necesita Carpinteros

Y CONTRA LISTAS DE OBRAS  
El día 16 de Agosto se recibió en la Serrería M. cáñica un cargamento de mil metros cúbicos de madera pino rojo del Norte, en escuadras partidas 5, procedente de Finlandia, y se acaban de recibir cien mil tablitas francesas de Capbreton y Caj; contenido con un buen surtido de entarimados de todas clases y viguería de pino-tex. Grandes existencias en madera de Abeto y del Roncal para construcciones y fabricación de toda clase de cajas de embalaje, así como jambas y molduras en todos los tamaños. Pídan precios á Erice y Aldaz, de Pamplona, seguros de que los hallarán muy ventajosos, comparándolos con los de otras casas. A 15, 20, 24, y 29 S 3, 7, 12, 17, 21 y 25 10-10

## Yeso para las uvas

En la fábrica de Lecea, en Tafalla, se vende yeso de la variedad mineralógica llamado «Español», especíamente elaborado para las uvas y de gran pureza química. Los medios de pulverización mecánica que dispone dicha fábrica permiten obtener el yeso poco deshidratado y por lo tanto exento de sulfuro cálcico. Precio del saco de 40 kilogramos, 2/50 pesetas. 8-2 (a)

## Empleo

vacante en su casa, en cada pueblo español para señorita ó caballero con el sueldo de 150 pesetas mensuales. Marrullones invenciones. Se necesitan dos viajeros para España. Enviar pedidos. Dirección Sociedad Franco Italiana, PORTO (Portugal). 9-2 (a)

## Venta de ovejas

En la Sierra de Sarvil hay 230 primetas, 1.400 ovejas, parte removidias más demás á partir en Noviembre. Todas se venden en por pequeñas partidas. Para tratar, Teodoro Puyol, maysoral del rebaño. 8-7 p

## Pérdida

El que sepa el paradero de una mula color canela, estatura regular, edad ocho años, puede avisar á María Andrés Equiza, vecina de Lumbier, quien abonará los gastos y gratificará. 3-3

## Traspaso

Por defunción de su dueña se desea hacer traspaso de la tienda situada en la planta baja de la casa nú. 33 de la calle de San Nicolás, en donde informarán. 3-2

## Carruaje-Tartana

Se vende con caballo, capax para seis asientos. Para tratar dirigirse á la fonda de Quintan, en Pamplona. p 8-4

## PALOMAS VIVAS TORCACES

Para los encargos de palomas vivas dirigirse á José Martillo, Cuesta del Palacio 17, 1.º, ó á la fonda de Marceliano Anoz. 4-4

## Se necesita

un aprendiz de bastero que lleva algún tiempo en el oficio. Casa de Melchor Esparza, Santiago, número 19, Sangüesa. 3-3 p

## Casa en venta

Se vende la casa nú. 58 de la calle Mayor, con espectáculos bajas y gran bodega. Informarán en el piso tercero de la misma casa. --17

## Venta de uvas

Dispongo para la venta sobre 160.000 kilogramos de garnacha negra muy sana. El que se interesa en la compra de toda ó parte de la cantidad dicha, diríjese al que suscribe: --Aguiles Morales, Montegudo (Navarra). 10-7

## Nodrizas

Se ofrece para criar en casa de los padres de la criatura. Informarán Carmen 10, 1.º 3-3

## Abonos minerales

EN TAFALLA  
En el almacén de trigo de don Isidoro Barrio, en Tafalla, se venden superfosfatos 18/20, análisis garantizado de la acreditada marca COMPANIA NAVARRA ABONOS QUIMICOS. (a) 10-8

## Cemento Portland

«CANGREJO»  
Cal hidráulica superior de Zumaya, yeso superior de Tafalla. Precios limitados. Almacenes junto á la Estación del Norte y en Pamplona Nueva 127 junto á la Estación del Irati, Dionisio Berasain. 30-9

